



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 22 November 2017 — No. 296

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Drolet (Jean-Lesage) made a statement to underline the 105th birthday of Mrs. Thérèse Cliche-Vézina and greet her centenary companions at the Résidence Le long des Berges.

Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles) made a statement to underline the 25th anniversary of Cuisine collective À toute vapeur.

Mrs. Simard (Charlevoix-Côte-de-Beaupré) made a statement to applaud the initiative of the Cercle de fermières de Château-Richer to bring comfort to children in difficulty.

Mrs. Lavallée (Repentigny) made a statement to pay tribute to the organization Défi-Intégration-Développement-Accompagnement, honoured at the Gala du Griffon d'Or.

22 November 2017

Mrs. Charbonneau (Mille-Îles) made a statement to pay tribute to the winners of the “Hommage Aînés” awards.

Mrs. Lamarre (Taillon) made a statement to pay tribute to Mr. Pierre-Paul Côté for his involvement within the Association des retraitées et retraités de l’éducation et des autres services publics du Québec.

Mrs. Montpetit (Crémazie) made a statement to underline the success of the 40th Salon du livre de Montréal.

Mrs. Guilbault (Louis-Hébert) made a statement to pay tribute to Mr. Léandre DeBlois for his volunteer work.

Mr. Fortin (Sherbrooke) made a statement to underline the Grande semaine des tout-petits and Universal Children’s Day.

Mr. Proulx (Jean-Talon) made a statement to underline Education Professionals’ Week.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 54.1 and 54.3, Mrs. D’Amours (Mirabel) made a statement to underline the 70th anniversary of the Cercle de fermières de Saint-Placide.

At 9.53 o’clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

22 November 2017

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

Moment of reflection

Mr. Ouimet, First Vice-President, tabled the following:

A letter, dated 21 November 2017, to Mr. Jacques Chagnon, President of the National Assembly, from Mrs. Filomena Rotiroti, Chair of the Government Caucus, informing him that Mr. Guy Ouellette, Member for Chomedey, rejoined the caucus of the parliamentary group forming the Government on 21 November 2017.

(Sessional Paper No. 3839-20171122)

Introduction of Bills

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 994 An Act to amend the Act respecting the distribution of financial products and services to establish a register of individual life insurance policies in order to ensure payment of life insurance proceeds to the beneficiaries concerned

The motion was carried.

Accordingly, Bill 994 was introduced in the Assembly.

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 995 An Act to amend the Act respecting prearranged funeral services and sepultures to require prearranged funeral services contracts to be registered in the register of personal and movable real rights

22 November 2017

The motion was carried.

Accordingly, Bill 995 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Ouimet, First Vice-President, tabled the following:

The new seating plan of the National Assembly, dated 22 November 2017.
(Sessional Paper No. 3840-20171122)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mrs. Lamarre (Taillon), together with Mr. Paradis (Lévis), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion concerning the midwives' service agreement; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Charette (Deux-Montagnes), together with Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly demand that the Federal Government review Transport Canada's flight rules and maintain

22 November 2017

the ban on carrying a knife with a blade less than 6 cm long on board aircraft.

The question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **392** in Appendix)

Yeas: **110** Nays: **0** Abstentions: **3**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Anglade, Minister of Economy, Science and Innovation, together with Mr. Therrien (Sanguinet), Mr. Lamontagne (Johnson), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT, on this Journée d'Aéro Montréal à Québec, the National Assembly highlight the importance of Québec's aerospace industry;

THAT it reiterate that this sector is a veritable driving force promoting growth and creating wealth for all of Québec with 40,000 jobs in over 200 companies, annual sales of \$14.4 billion and exports of 80% of its production;

THAT it recall that Québec's aeronautical industry can count on a qualified workforce and that, to support the industry's growth, it is imperative to invest in developing human capital and training the next generation of workers;

THAT, lastly, it recognize the exceptional capacity for innovation of Québec's aerospace sector, whose dynamism and influence are a source of great pride for all Quebecers.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

22 November 2017

The debate being concluded, the motion was carried.

Mrs. Ouellet (Vachon), together with Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, Mrs. Samson (Iberville), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on section 1 of Bill 104, which amended the *Act to amend the Charter of the French language*; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Pursuant to Standing Order 129, Mrs. Ménard, Chief Government Whip, moved:

THAT the Member for Champlain be named a permanent member of the Committee on Institutions;

THAT the Member for Champlain be named a permanent member of the Committee on Public Administration;

THAT the Member for Vanier-Les Rivières be named a permanent member of the Committee on Institutions in substitution for the Member for Maskinongé;

THAT the Member for Chomedey be named a permanent member of the Committee on Culture and Education in substitution for the Member for Champlain;

THAT the Member for Chomedey be named a permanent member of the Committee on Planning and the Public Domain in substitution for the Member for Champlain;

THAT these changes take effect immediately.

The motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Culture and Education, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 151, An Act to prevent and fight sexual violence in higher education institutions;
- the Committee on Institutions, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 154, An Act to implement certain recommendations of the report of the committee on the remuneration of judges for 2016–2019;
- the Committee on Citizen Relations, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 143, An Act to improve the educational quality and foster the harmonious development of educational childcare services;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 108, An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics.

22 November 2017

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Transportation and the Environment on its clause-by-clause consideration of Bill 147, An Act concerning the prohibition against bringing certain actions related to the operation of off-highway vehicles on trails forming part of the interregional network.

After debate thereon, the report was concurred in.

At 11.31 o'clock a.m., at the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, and by leave of the Assembly, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 12.30 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 12.29 o'clock p.m.

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Health and Social Services on its clause-by-clause consideration of Bill 148, An Act to regulate generic medication procurement by owner pharmacists and to amend various legislative provisions.

After debate thereon, the report was concurred in.

22 November 2017

At 12.46 o'clock p.m., at the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, and by leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.00 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, moved:

THAT the National Assembly ask the Government to prohibit cannabis use in public places apart from those expressly designated by the municipalities.

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; approximately 50 minutes to the parliamentary group forming the Government; approximately 28 minutes 34 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 21 minutes 26 seconds to the Second Opposition Group; and 10 minutes to the independent Members, subject to a maximum, based on the number of Members who indicated their intention to speak, of 2 minutes each for the Member for Gaspé, the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes to the three Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

22 November 2017

At the end of her address, Mrs. Ouellet (Vachon) moved:

THAT the motion moved by the Official Opposition House Leader be amended as follows:

By adding the following second paragraph: “THAT the National Assembly ask the Government to agree to the agricultural producers’ request that Québec farmers be the exclusive growers of the cannabis sold to the new Société québécoise du cannabis.”.

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly ask the Government to prohibit cannabis use in public places apart from those expressly designated by the municipalities;

THAT the National Assembly ask the Government to agree to the agricultural producers’ request that Québec farmers be the exclusive growers of the cannabis sold to the new Société québécoise du cannabis.

The debate continued on the main motion moved by Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, and on the amendment motion moved by Mrs. Ouellet (Vachon), subject to the permission of its author.

Pursuant to Standing Order 98.1, Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, refused the amendment proposed by Mrs. Ouellet (Vachon).

The debate being concluded, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **393** in Appendix)

22 November 2017

Yeas: **46** Nays: **60** Abstentions: **0**

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 23 November 2017 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.22 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 23 November 2017 at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President

22 November 2017

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Charette (Deux-Montagnes), together with Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon):

(Division No. 392)

YEAS - 110

Anglade (PLQ)	Fortin (PLQ)	Lessard (PLQ)	Rousselle (PLQ)
Arcand (PLQ)	(Sherbrooke)	Lisée (PQ)	Roy (CAQ)
Auger (PLQ)	Fournier (PLQ)	Maltais (PQ)	(Montarville)
Barrette (PLQ)	(Saint-Laurent)	Marceau (PQ)	Roy (PQ)
Bernier (PLQ)	Fournier (PQ)	Martel (CAQ)	(Bonaventure)
Bérubé (PQ)	(Marie-Victorin)	Matte (PLQ)	Samson (CAQ)
Billette (PLQ)	Gaudreault (PQ)	Melançon (PLQ)	Sauvé (PLQ)
Birnbaum (PLQ)	(Jonquière)	Ménard (PLQ)	Schneeberger (CAQ)
Blais (PLQ)	Giguère (PLQ)	Merlini (PLQ)	Simard (PLQ)
Blanchette (PLQ)	Girard (PLQ)	Montpetit (PLQ)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Bolduc (PLQ)	Guilbault (CAQ)	Moreau (PLQ)	Simard (PLQ)
Bonnardel (CAQ)	Habel (PLQ)	Morin (PLQ)	(Dubuc)
Boucher (PLQ)	Hardy (PLQ)	Nichols (PLQ)	Sklavounos (IND)
Boulet (PLQ)	Hivon (PQ)	Ouellet (IND)	Soucy (CAQ)
Bourgeois (PLQ)	Huot (PLQ)	(Vachon)	Spénard (CAQ)
Busque (PLQ)	Iracà (PLQ)	Ouellet (PQ)	St-Denis (PLQ)
Caire (CAQ)	Jean (PQ)	(René-Lévesque)	Surprenant (IND)
Carrière (PLQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Ouellette (PLQ)	Tanguay (PLQ)
Charbonneau (PLQ)	Kelley (PLQ)	Paradis (CAQ)	Thériault (PLQ)
Charette (CAQ)	Kotto (PQ)	(Lévis)	Therrien (PQ)
Charlebois (PLQ)	Laframboise (CAQ)	Picard (CAQ)	Traversy (PQ)
Chevarie (PLQ)	Lamarre (PQ)	Plante (PLQ)	Tremblay (PLQ)
Cloutier (PQ)	Lamontagne (CAQ)	Poëti (PLQ)	Turcotte (PQ)
Coiteux (PLQ)	Lavallée (CAQ)	Poirier (PQ)	Vallée (PLQ)
Couillard (PLQ)	LeBel (PQ)	Polo (PLQ)	Vallièrès (PLQ)
D'Amour (PLQ)	Leclair (PQ)	Proulx (PLQ)	Vien (PLQ)
D'Amours (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Reid (PLQ)	Villeneuve (PQ)
David (PLQ)	Legault (CAQ)	Richard (PQ)	Weil (PLQ)
de Santis (PLQ)	Léger (PQ)	Roberge (CAQ)	
Drolet (PLQ)	Lelièvre (IND)	Rochon (PQ)	
Fortin (PLQ)	Lemay (CAQ)	Rotiroti (PLQ)	
(Pontiac)			

ABSTENTIONS - 3

Khadir (IND)	Nadeau-Dubois (IND)
Massé (IND)	

22 November 2017

On the motion moved by Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader:

(Division No. 393)

YEAS - 46

Bérubé (<i>PQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>IND</i>)	(<i>Montarville</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Surprenant (<i>IND</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Fournier (<i>PQ</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
(<i>Marie-Victorin</i>)	Lelièvre (<i>IND</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Gaudreault (<i>PQ</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	
(<i>Jonquière</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	
Hivon (<i>PQ</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)	
Jean (<i>PQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)	
		(<i>Bonaventure</i>)	

NAYS - 60

Anglade (<i>QLP</i>)	D'Amour (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	David (<i>QLP</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Nadeau-Dubois (<i>IND</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Vallièrès (<i>QLP</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	
Chevarie (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	
Coiteux (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	